

معاهده دوبلین دو و پناهندگی در لهستان

مقدمه ای کوتاه درباره پناجویان اروپا

اکنون شما در جمهوری لهستان هستین (پولسکا) - جمعیت: 38 میلیون، زبان رسمی: لهستانی (پولسکی). لهستان یکی از اعضای اتحادیه اروپا (EU)، که در مرکز اروپای شرقی واقع شده است.



معاهده دوبلین-اتحادیه اروپا

آئین نامه دوبلین

شما نمی توانید کشوری را بیابید که در آن تقاضای پناهندگی کنید.

بر اساس آئین نامه دوبلین، تنها می توانید در یک کشور عضو معاهده دوبلین درخواست وضعیت پناهندگی نمایید. معمولاً، این اولین ایالت عضوی است که وارد آن می شوید. در عمل، بطور عادی بدین مفهوم است که هر کشور دیگری که بعد از این درخواست پناهندگی کنید شما را به ایالت مربوطه باز خواهد گرداند.

این امر ممکن است در موارد زیر اتفاق بیفتد:

- اثر انگشتان شما در کشور دیگری گرفته شده باشد (و در یک پایگاه داده اروپایی به نام EURODAC ذخیره شده باشد)
- شما پذیرفته اید که شما را به کشور دیگری منتقل کنند حتی اگر اثر انگشت نزده باشید.
- طبق شواهدی نشان دهنده این باشد که از کشور دیگری سفر کرده اید
- ثابت شود که قبلاً برای شما جهت یک کشور اروپایی ویزایی صادر شده است.
- شما به مسئولین بگویند که می خواهید به همسرتان، که یک پناهجو یا پناهنده در کشور دیگری است بپیوندید.

اگر زن، شوهر یا فرزند شما یک پناهجو یا پناهنده تأیید شده در کشور عضو دیگری باشد، فقط در صورت تمایل شما آن کشور مسئول درخواست پناهندگی شما است. در صورتی که شما یک فرد خردسال بدون همراه هستید، کشور عضوی که پدر یا مادر شما یا هر دوی آنها در آن اقامت دارند مسئول رسیدگی به درخواست پناهندگی شما می باشند.

معاهده دوبلین 3.4 ماده

با توجه به درخواست این معاهده، محدودیت زمانی و تأثیرات آن، نامه های کتبی باید به زبانی که بیش بینی می شود برای پناهجو قابل فهم باشد نوشته شود.

معاهده دوبلین در کشورهای اتریش، بلژیک، بلغارستان، قبرس، جمهوری چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایسلند، ایرلند، ایتالیا، لاتویا، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالتا، نروژ، هلند، لهستان، پرتغال، رومانی، اسلواکی، اسلونی، اسپانیا، سوئد، سوئیس و انگلستان اجرا می شود.

معاهده در عمل

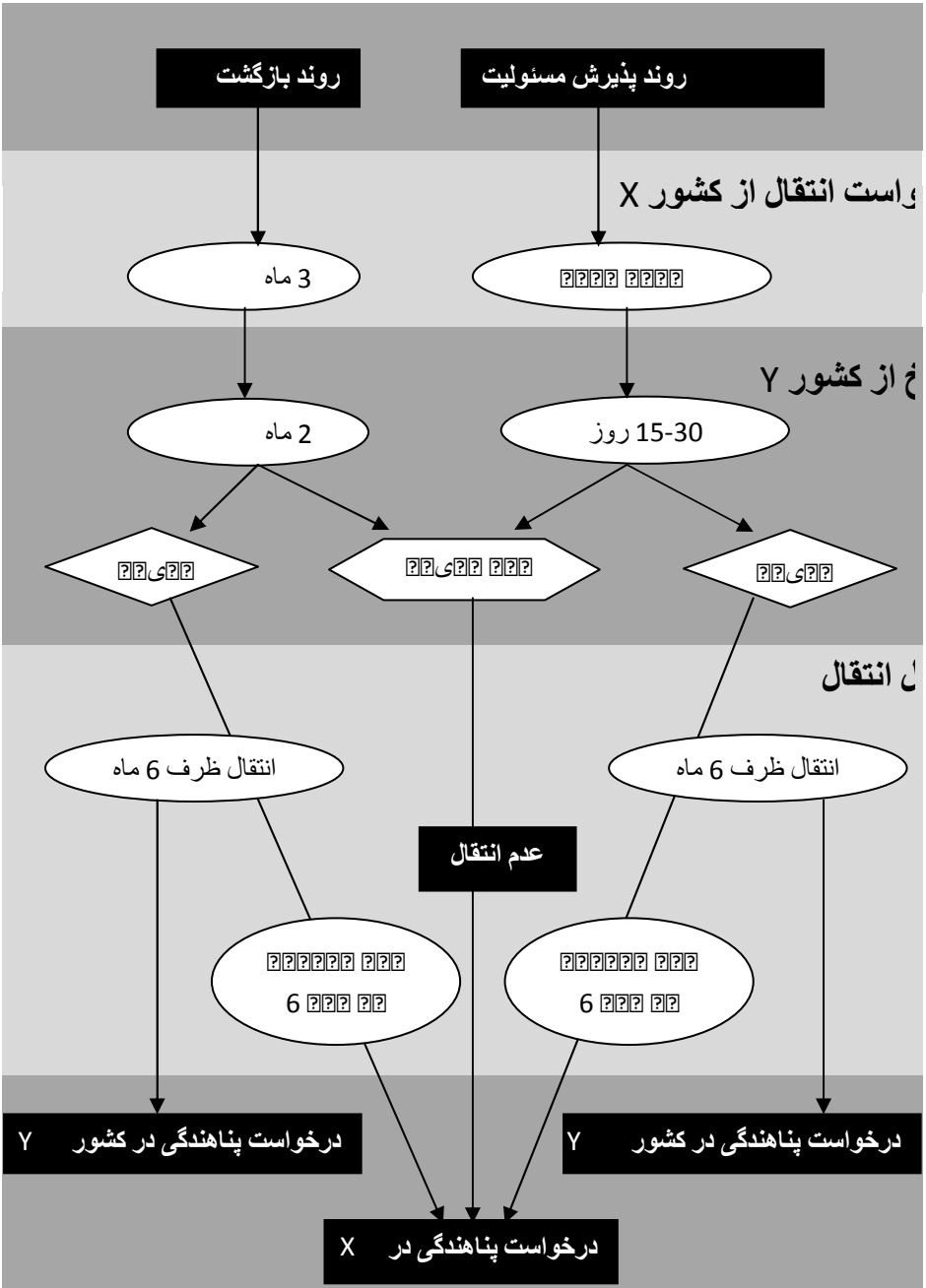
روند پذیرش مسئولیت

وقتی کشور عضو دیگری طبق ضوابط معاهده به عنوان مسئول تعیین شود، آن کشور برای پذیرش مسئولیت شما و رسیدگی به درخواست تان پیشقدم می شود.

روند بازگشت

وقتی کشور عضو دیگری قبلاً درخواست شما را بررسی کرده و یا به بررسی آن اقدام کرده باشد، ممکن است در صورت خروج از آن کشور عضو، از شما درخواست شود که بازگردید.

هستید X شما در کشور



اجرای معاهده دوبلین در لهستان

چگونه دوبلین دو در لهستان برای تحویل گیرندگان خارجی اعمال می شود

من متقاضی پناهندگی در لهستان هستم. چرا من مشمول معاهده دوبلین شده ام؟
شما تحت مقررات دوبلین قرار دارید چون دلایلی مبنی بر اینکه کشور دیگری مسئولیت بررسی ادعای پناهندگی شما را بر عهده دارد وجود دارد (به صفحه 1 مراجعه کنید).

چه موقع ممکن است این اتفاق بیفتد؟

اگر از قبل در لهستان هستید، معاهده دوبلین عموماً در دو حالت اعمال می شود:
دلایلی برای ادعای این موضوع که شما تا کنون درخواست پناهندگی یا ویزا یا جواز اقامت کرده اید یا از یکی از کشورهایایی که مقررات دوبلین در آنها بکار می رود عبور کرده اید (به صفحه 1 مراجعه کنید).

معاهده دوبلین در این مورد چگونه بکار می رود؟

لهستان از کشور دیگر می خواهد که یا تقاضای پناهندگی شما را بازگرداند یا مسئولیت آن را بر عهده بگیرد.
اگر این کشور نپذیرد، لهستان تقاضای پناهندگی شما را بررسی کرده و یک مجوز اقامت موقت برای شما صادر می کند.
اگر این کشور بپذیرد یا در ضرب العجل تعیین شده در مقررات جواب ندهد، مسئول تقاضای پناهندگی شما خواهد بود و شما به این منطقه منتقل خواهید شد.

اگر کشور اتحادیه اروپایی دیگری با تقاضای پناهندگی شما مواجه شود، به شما تصمیم انتقال داده خواهد شد. اگر شما نمی خواهید به کشور دیگری برگردانده شوید، می توانید از تصمیم انتقال استیناف کنید. شما باید استیناف خود را به کنسولگری مهاجرین طی 14 روز از طریق سرپرست اداره اتباع خارجی ارائه نمایید. شما برای تصمیم نهایی کنسول برای مهاجرین منتظر خواهید بود و اگر کنسول نیز همان تصمیم را بگیرد منتقل خواهید شد.

عضوی از خانواده شما در کشور EU دیگری است (اهمیت ندارد که تاکنون به او وضعیت مهاجر اعطا شده باشد یا هنوز در دست بررسی باشد) و شما بخواهید که به وی بپیوندید.

معاهده دوبلین در این مورد چگونه بکار می رود؟

شما باید درخواست خود را به رئیس اداره اتباع خارجی بدهید تا معاهده دوبلین را آغاز کند و مدارک تایید ارتباط شما با عضوی از خانواده تان که مایلید به او بپیوندید، یعنی گواهی تولد، گواهی ازدواج را ارائه کنید. (توجه کنید که اگر بخواهید به فردی که هنوز به او وضعیت مهاجرت اعطا نشده و درخواست او هنوز در دست بررسی است بپیوندید، این رابطه باید در کشور مبدا شما وجود داشته باشد).

*** بخاطر داشته باشید که منظور از اعضای خانواده یعنی فقط:

- همسر شما (شوهر یا زوجه)
- فرزند صغیر (اگر هنوز از دواج نکرده اند و از نظر اقتصادی به شما وابسته‌اند)
- ولی شما یا قیم (اگر شما یک صغیر بدون همراه هستید)

اگر کشور دیگر شما را پذیرفت، شما یک حکم عدم تداوم روند وضعیت مهاجرت خود را دریافت خواهید کرد و منتظر انتقال خواهید شد.

اگر کشور دیگر شما را نپذیرفت، شما حق استیناف ندارید. حکم توسط اداره اتباع خارجی دریافت می‌شود و به اطلاع شما می‌رسانند. اما، اگر هرگونه مدرک تازه ارائه کنید (برای مثال مدارک پزشکی)، اداره اتباع خارجی می‌تواند مجدداً به کشوری که خانواده شما در آن اقامت دارد **تقاضای رسیدگی مجدد به پرونده شما** بنماید.

همانطور که در بالا ذکر شد اگر به دلیل باردار بودن، بیماری جدی، معلولیت یا کهولت سن، به کمک احتیاج داشته باشید، می‌توانید به عضوی دیگر از خانواده تان بپیوندید. بند مذکور ماده بشر دوستانه نامیده می‌شود. توجه کنید که در این مورد هیچ اجباری برای بردن شما به کشور دیگر بمنظور بررسی تقاضای شما وجود ندارد. این یعنی اینکه این موضوع در معاهده مورد تصمیم‌گیری قرار خواهد گرفت: کشوری که می‌خواهید به آنجا بروید ممکن است نسبت به پذیرش شما مخالفت کند و مجبور شوید در لهستان بمانید.

بعد از انتقال به لهستان تحت معاهده دوبلین دو چه باید کرد

شما عموماً در چنین شرایطی به لهستان منتقل می‌شوید:

- شما درخواست پناهندگی در لهستان نموده اید و سپس به یک کشور EU دیگر رفته اید:

به عنوان یک قانون کلی، زمانی که شما برای پناهندگی در لهستان تقاضا می‌کنید، باید تا انتهای مراحل در قلمرو آن اقامت کنید. اگر می‌خواهید به اعضای خانواده خود بپیوندید همانطور که در بالا توضیح داده شد باید برای آن درخواست بدهید. اگر خودتان به کشور EU دیگری بروید، به احتمال زیاد دوباره به لهستان بازگردانده می‌شوید.

یادآوری: اگر پاسپورت خود را به ودیعه گذاشتید مثلاً قرار بوده است برای پناهندگی درخواست بدهید یا شما بگونه‌ای پاسپورت خود را حفظ کردید اما بر مبنای درستی ویزا فقط در لهستان، با ادامه سفر خود به کشور EU دیگر شما بطور غیر قانونی از مرز خارج شده اید. کافی برای توقیف شدن توسط نگهبان مرز (حتی اگر فقط سعی در انجام آ داشته‌اید) و قرار گرفتن در **پزداشتگاه** (کمپ نگهداری یا مرکز بازداشت بمنظور تبعید – به فصل تبعید مراجعه کنید) برای 30-60 روز وجود داشته باشد.

بطور دقیق، وقتی شما به لهستان منتقل می شوید شما به دست نگهبان مرز تسلیم می شوید. در عرض 48 ساعت نگهبان مرز می تواند از دادگاه تقاضای گذاشتن شما در مرکز بازداشتگاه بدلیل عبور غیرقانونی از مرز نماید. اگر شما با هواپیما برسید، نگهبان مرز از آن آگاه می شود و شما را تا مستقر شدن در منطقه مورد نظر در فرودگاه محافظت می کند. نگهبان مرز، مجبور نیست شما را بازداشت نماید، بنابراین (خصوصاً زمانی که شما زنی با فرزند خردسال هستید) می توانید به اداره اتباع خارجی هدایت شوید، که در آنجا می توانید تقاضای باز کردن مجدد پرونده تان و تقاضای مزایای اجتماعی نمایید.

• شما دارای یک مجوز اقامت معتبر در لهستان یا یک ویزای معتبر لهستانی هستید و درخواست پناهندگی در کشور EU دیگری دارید؛

این قانون نیز در صورتی بکار می رود که شما زمانی به لهستان آمده باشید که نیازی به ویزا برای ورود به لهستان برای شهروندان کشور شما وجود نداشته باشد اما تعهد لهستان در صورتیکه تاریخ مدرک اقامت بیشتر از 2 سال گذشته باشد یا ویزایی که شما با آن وارد EU شده اید بیش از 6 ماه پیش فاقد اعتبار شده باشد، متوقف می شود.

• شما بطور غیر قانونی وارد لهستان شده اید (اهمیتی ندارد که چگونه)، سپس لهستان را به قصد کشور EU دیگر ترک نموده و برای پناهندگی در آنجا درخواست داده اید؛
! اگر بعد از 12 ماه از عبور غیر قانونی از مرز برای کشور EU دیگر درخواست پناهندگی بدهید لهستان دیگر مسئولیتی در قبال بررسی درخواست شما ندارد.

• اگر شما به لهستان بیایید (نیازی به ویزا برای ورود به لهستان ندارید) و سپس برای پناهندگی در کشور EU دیگر که نیاز به ویزا برای ورود قانونی دارد تقاضا کنید؛

اگر هرگز قبلاً در یک روند پناهندگی در لهستان نبودم چه اتفاقی می افتد (روند پذیرش مسئولیت)؟

اگر شما هنوز در لهستان درخواست پناهندگی نکرده اید، باید در اسرع وقت این کار را بکنید. اگر با هواپیما به لهستان آمدید می توانید در فرودگاه به کمک افسر نگهبان مرز این کار را انجام دهید. شما باید استیناف خود را از طریق افسر نگهبان مرز به سرپرست اداره اتباع خارجی ارائه نمایید. سپس روند عادی اعمال می شود (پایین را ببینید). نگهبان مرز باید حقوق و قوانین شما را در روند پناهندگی به اطلاع شما برساند. در غیر اینصورت می توانید با سازمانهای زیر برای کسب اطلاعات بیشتر تماس بگیرید.

اگر من قبلاً مراحل پناهندگی در لهستان را طی کرده باشم چه اتفاقی می افتد (روند بازگشت)؟

در صورتیکه تقاضای پناهندگی در لهستان داشته اید اما قبل از ابلاغ رأی نهایی آنجا را ترک کرده اید. علاوه بر برگشت به لهستان باید برای باز کردن مجدد پرونده تان اقدام کنید (چون زمانی که لهستان را ترک کردید مراحل کار شما ناتمام مانده است). شما از طریق افسر نگهبان مرز تقاضا

می کنید، درست شبیه وضعیت تقاضای مهاجرت. شما مستحق دریافت کمکهای اجتماعی هستید اگر قبل از ترک لهستان در حال دریافت آن بودید، مگر اینکه در بازداشتگاه نگاهداشته شوید.

اگر تاکنون حکمی منفی در لهستان دریافت نموده اید، می توانید مجدداً برای وضعیت مهاجرت درخواست بدهید، با دانستن اینکه پایه ای جدید برای درخواست شما وجود دارد (دلایل یا مدارک جدید).

مراحل پناهندگی در لهستان

هر خارجی حق تقاضای پناهندگی در لهستان را دارد فرمهای حفاظتی که می توانید در لهستان دریافت کنید

سه نوع اصلی از حفاظت بین المللی وجود دارد که در لهستان مجاز می باشد: وضعیت مهاجرت (status uchodźcy): اگر شما ترس اساسی از اذیت و آزار در کشور مبداتان، بدلیل نژاد، مذهب، ملیت، عقیده سیاسی یا عضویت در یک گروه اجتماعی خاص دارید.

["آزار و شکنجه" معمولاً به معنی نقض جدی حقوق بشر، بعنوان مثال مانند، شکنجه دادن، محکومیت، رفتار غیر انسانی یا اهانت آمیز، بردگی، خشونت جسمی یا جنسی ویا تبعیض بسیار شدید می باشد].

محافظت کمکی (ochrona uzupełniająca): اگر شما در معرض خطر تحمل آسیب جدی در کشور مبدا خود هستید، بدلیل:

- مجازات مرگ؛
- شکنجه، رفتار غیر انسانی یا مجازات؛
- رفتار جدی با یک زندگی غیر نظامی بدلیل خشونت ناشی از عدم تبعیض در یک برخورد نظامی (برای مثال یک جنگ غیرنظامی در کشور وطن شما وجود دارد).

اجازه اقامت تحمل شده (zgoda na pobyt tolerowany): اگر به کشور خود تبعید شده اید: - زندگی شما، آزادی و امنیت شخصی شما مورد تهدید باشد یا شما در معرض شکنجه، رفتار غیر انسانی یا مجازات قرار بگیرید؛ وادار به کار می شدید؛ حق محاکمه عادلانه ندارید، یا بدون هیچ زمینه قانونی بمعنای قرارداد حقوق بشر و اصول آزادی مجازات می شدید؛

- زندگی خانوادگی شما مورد تهدید قرار گرفته است؛
- نمی توانستید بدلیل مسائل بین خود و مقامات تبعید شوید (برای مثال هیچ مدرکی ندارید و هویتتان نمی تواند مورد تایید قرار گیرد).

یادآوری: هیچ گونه شرایط اقتصادی، مالی، محیطی، مبنایی برای اعطای محافظت بین المللی قرار نمی گیرد.

روند درخواست پناهندگی

چگونه درخواست پناهندگی خود را تسلیم کنم؟

همه سه فرم محافظت بین المللی در یک روند مورد بررسی قرار می گیرد. شما چنین روندی را از طریق درخواست پناهندگی/ وضعیت مهاجرت شروع کنید. این به علاقه شما بستگی دارد که آن را در سریعترین زمان ممکن انجام دهید.

شما می توانید در مرز درخواست بدهید، در فرودگاه، هنگامی که تازه وارد کشور شدید (همچنین بطور قانونی) یا بسادگی در بازداشتگاه با گفتن کلمات پناهنده، پناهندگی، وضعیت مهاجرت.

به نگاهیان مرز همیشه بطور حضوری تقاضا می دهید. خانواده می تواند یک درخواست را با هم ارائه دهند. افسرنگهبان مرز از شما عکس می گیرد، آثار انگشتان شما را بر می دارد و پاسپورت شما را برای تحویل به سرپرست اداره اتباع خارجی می گیرد.

درخواست پناهندگی روی فرم ارائه می شود، بنابراین نگاهیان مرز یک مصاحبه کوتاه با شما خواهد داشت تا اطلاعاتی راجع به اینکه چطور و چرا به لهستان آمدید بدست آورد. مترجمی در اختیار شما قرار خواهد گرفت.

یادآوری: به سوالاتی که از شما پرسیده می شود جواب دقیق بدهید، چون این اظهارات پس از این با اظهاراتی که در اداره امور اتباع خارجی در طول مصاحبه گفته می شود مقایسه خواهد شد، این مرحله مهمترین قسمت روند کار است.

نگهبان مرز مدارک شما را به رئیس اداره اتباع خارجی (فهرست تماس زیر را ببینید)، می فرستد، که او درخواست شما را بررسی می کند. شما این اطلاعات را به آنجا می فرستید تا برای کمک اجتماعی و جای گرفتن در یک کمپ مهاجرت درخواست بدهید.

***اگر شما بازداشت شدید از نگاهیان مرزی رئیس مرکز بازداشتگاه محلی که در آن اقامت دارید تقاضا کنید. توجه کنید که دادگاه اقامت شما را در بازداشتگاه تا سه ماه دیگر بعد از زمانی که تقاضای پناهندگی کردید به تأخیر خواهد انداخت.**

روند پذیرفته شدن

روند پرونده شما شروع شده است. در ابتدا بررسی کنید که آیا لهستان کشور مسئول رسیدگی به درخواست شماست. مثلاً وقتی مقررات دبلین بکار گرفته می شود (اطلاعات در روبه دبلین را

ببینید). شما باید اداره اتباع خارجی را از اینکه آیا منطقه EU دیگری وجود دارد که عضوی از خانواده شما مایل به پیوستن به آن باشد، آگاه کنید.

چگونه به این درخواست رسیدگی می شود؟

روند قانونی

اگر درخواست شما در یک روند قانونی لحاظ شود، مهمترین بخش، مصاحبه (استماع دعوی) است، که در آن سؤالاتی دقیق در مورد شرایط شما در کشور مبدأ از شما پرسیده می شود. شما از طریق پست یا فکس (اگر در یک کمپ مهاجرت باشید) نامه ای دریافت خواهید کرد که شما را از روز و ساعت مصاحبه مطلع می سازد.

یادآوری: سرپرست اداره امور اتباع خارجی را همواره از **مکان فعلی اقامتتان** آگاه سازید تا همه مکاتبات ضروری حاصل شوند.

*اگر شما بازداشت شده اید مصاحبه می تواند در مرکز بازداشتگاه برگزار شود.

سؤالاتی راجع به **دلایل اینکه چرا کشور مبدأ خود را ترک کردید** و چگونه به لهستان آمدید پرسیده می شود. "اعتبار" شما نقش بسیار مهمی را بازی می کند، بنابراین حائز اهمیت است که اطلاعات با **توضیحات دقیق** در طول مصاحبه در مورد اینکه چرا مجبور به ترک کشور خود شدید بدهید. حائز اهمیت است که اطلاعات واقعی بدهید که قابل اثبات باشند (اسامی و تاریخ ها). سعی کنید این اطمینان را بوجود آورید که اظهارات مغایر ارائه نمی دهید و هر آنچه را که در طول ارائه درخواست پناهندگی گفتید به ذهن بسپارید.

بدانید که افسر، مترجم، وکیل و مددکار اجتماعی شما، همگی دارای یک التزام جدی هستند که آنچه شما می گوئید را به عنوان یک راز نزد خود نگه دارند. هیچگونه اطلاعاتی به مقامات کشور شما بازگو نخواهد شد (حتی این حقیقت که شما درخواست پناهندگی کردید).

معمولاً شما باید بیش از **6 ماه** برای حکم منتظر بمانید. تا زمان صدور حکم، شما ملزم به **اقامت در لهستان خواهید بود**.

روند دارای اولویت

در موردی که شما:

- دلایل دیگری بجز شکنجه یا خطر واقعی تحمل آسیب جدی برای درخواست خود دارید،
- از کشوری هستید که "امن" فرض شده است،
- تقاضای پناهندگی خود را بر مبنای کلاهبرداری گذاشتید،
- پیش از این تقاضای پناهندگی با اطلاعات شخصی دیگری کرده اید،
- توضیحات متناقض، مغایر، غیر ممکن یا ناکافی برای تأیید حقیقت مورد ادیت و آزار قرار گرفتن ارائه کردید،

- تقاضا را برای به تاخیر انداختن حکم تبعید یا برای توقیف چنین حکمی ارائه کرده اید،
 - یک تهدید برای امنیت منطقه یا برای عموم اقشار تشکیل می دهید یا به این دلیل بوده که از قلمرو جمهوری لهستان اخراج شده اید،
- درخواست شما در اولین قدم بعنوان تقاضای آشکارا و بی اساس تلقی می شود. تفاوت هایی در روند کار وجود دارد. اجباری در مصاحبه نیست، حکم باید در طی 30 روز صادر شود و شما 5 روز حق استیناف دارید.

در صورتیکه ادعای پناهندگی شما رد شد یا اینکه شما به وضعیت اعطا شده توافق نداشتید چه کار باید کرد؟

اگر شما با حکمی که در مورد شما صادر شد مخالفت کردید، شما حق استیناف دارید. در پایان حکم به زبان شما نوشته خواهد شد که چند روز مهلت برای استیناف دارید (14 روز از زمانی که حکم را دریافت کردید، اما هنگامی که درخواست شما بطور آشکارا بی اساس تلقی شود این مهلت 5 روز است).

استیناف باید به کنسولگری مهاجرین (Rada do Spraw Uchodźców) از طریق سرپرست اداره اتباع خارجی ارائه شود. شما در استیناف می توانید تنها بصورت نوشته اعلام کنید که با حکم موافق نیستید و آن را امضا کنید. همچنین می توانید از یک وکیل از یک سازمان که در زیر فهرست شده بخواهید که به شما کمک کند یک استیناف کامل و محرک تهیه کند.

حکم صادر شده بوسیله کنسول مهاجرت در مراحل مدیریتی نهایی است. اگر شما با آن مخالفید می توانید به دادگاه شکایت کنید (از یک وکیل برای مشاوره بپرسید) یا و به کشور مبدأ خود بازگردید. شما می توانید برای وضعیت مهاجرت دوباره تقاضا بدهید اگر شرایط جدیدی در پرونده شما وجود دارد.

حقوق شما بعنوان یک پناهجو

- آزادانه با مامور عالی ملل متحد برای آوارگان و هر سازمان غیر دولتی مربوط به مسائل مهاجرین تماس بگیرید (فهرست تماس را در زیر ببینید)؛

- به زبانی که می توانید ارتباط برقرار کنید و از مترجمین بهره مند شوید؛

- یک وکیل (نماینده قانونی) داشته باشید که بتواند در مصاحبه حاضر شود، به پرونده شما نگاه بیندازد و با شما ملاقات کند - حتی در مرکز بازداشتگاه (برای کمک قانونی رایگان لیست تماس زیر را ببینید)؛

- بعد از مصاحبه یک کپی از شنیده های ضبط شده (فقط به زبان لهستانی) بگیرید، و آن را بطور شفاهی بزبان خود ترجمه کنید؛

-مدارک و دیگر اسناد را که ممکن است در هر مرحله از روند داشته باشید ارائه دهید و آنها را ترجمه کنید؛

به پرونده مورد خودتان نگاه ببندازید؛

- کمکهای اجتماعی (اهدا شده یا خارج از کمپ مهاجرین) و مراقبتهای پزشکی را دریافت کنید
- یک ID موقت برای زمان انجام روند اختیار کنید؛

- یک مجوز کار دریافت کنید اگر حکم در مورد شما توسط سرپرست اداره اتباع خارجی در 6 ماه انجام نشده؛

نتایج و پیامدهای درخواست پناهندگی

در صورتیکه به شما نوعی از پناهندگی اعطا شد، شما تحت حمایت مقامات لهستانی قرار خواهید داشت.

اقامت در لهستان: بعنوان یک مهاجر، یک کارت اقامت سه ساله به شما داده خواهد شد، بعنوان یک محافظت معین ذینفع شما حق داشتن یک کارت دو ساله و بعنوان یک ذینفع متحمل اجازه اقامت- یک کارت یک ساله؛ همگی بطور قانونی قابل تمدید هستند.

سفر به خارج از کشور: بعنوان یک پناهنده، می توانید درخواست یک مدرک دو ساله قرارداد رُنو بکنید. بعنوان مزایای حمایت جانبی، شما می توانید یک مدرک سفر یکساله لهستان را درخواست کنید. اگر مجوز اقامت تحمیلی بشما اعطا شد، تنها در صورتی می توانید سفر کنید که پاسپورت کشور مبدأ خود را داشته باشید.

با داشتن مدارک تعیین هویت و مدرک سفر می توانید از مرز عبور کنید و در قلمرو کشورهای شنغن بدون ویزا برای 3 ماه در هر 6 ماه بمانید. اما بیاد داشته باشید، که شما باید احتیاجات ورودی کلی را برآورده سازید، یعنی بتوانید هدف و شرایط اقامتتان را تطبیق دهید، دارنده بودجه کافی برای حمایت از خود در اقامت یا اثبات امکان دریافت آنها بطور قانونی بدون وجود هیچ تهدید عموم اقشار، امنیت داخلی و روابط بین الملل کشوری که میخواهید به آنجا بروید باشید.

اقامت و حمایت از اعضای نزدیک خانواده: اعضای نزدیک خانواده شما باید از چنین محافظتی برخوردار شوند. اعضای دیگر خانواده می توانند مجوز اقامت تحمیلی بر اساس زندگی خانوادگی خود دریافت نمایند. اگر به شما تاکنون حفاظت در لهستان اعطا شده و خانواده شما در کشور مبدأ بسر می برند (یا کشوری دیگر)، آنها می توانند تحت قانون یکی سازی مجدد بشما پیوندند.

دسترسی به بازار کار: اگر به شما وضعیت پناهندگی یا حمایت فرعی یا مجوز اقامت تحمیلی داده شده باشد، (نیازی نیست درخواست اجازه کار بدهید) دسترسی آزادی به بازار کار خواهید داشت.

مزایای اجتماعی و خانوادگی: بعنوان یک مهاجر یا ذینفع حفاظت معین، می توانید برای حمایت دستگیری یکپارچگی خود در 60 روز بعد از اعطای حفاظت تقاضا بدهید. همچنین شما دارای حق دستیابی به کمکهای اجتماعی منظم هستید. همچنین شما دارای حق دستیابی به کمکهای اجتماعی منظم هستید.

شهروندی: بعنوان یک مهاجر یا ذینفع حفاظت معین، بعد از 5 روز می توانید برای اجازه مستقر شدن تقاضا بدهید. اگر برای اقامت احتمالی مجوز دریافت کردید، می توانید برای مستقر شدن بعد از 10 سال تقاضا بدهید (اگر به شما مجوز داده شد، از این شرایط خارج می شوید. چون تبعید شما غیر قابل اجراست). بعد از 5 سال اقامت بر پایه اجازه استقرار می توانید درخواست شهروندی بدهید. اگر با یک شهروند لهستانی ازدواج کنید، قوانین متفاوت خواهد بود.

اگر درخواست پناهندگی بطور قطعی رد شد، بعد از آخرین حکم منفی در روند مدیریتی در مورد شما باید طی 30 روز لهستان را ترک کنید. در این دوره شما می توانید به سرپرست اداره اتباع خارجی اطلاع دهید که می خواهید بطور داوطلبانه به کشور مبدأ خود برگردید یا از سازمان بین المللی برای مهاجرت (IOM) برای کمک درخواست کنید (لیست تماس زیر را ببینید). همچنین شما می توانید به مدیریت دادگاه اقامه دعوی کنید - از وکلا تقاضای راهنمایی کنید.

اطلاعات تماس

اداره اتباع خارجی

Warsaw ,33Taborowa

آدرس مربوطه: Koszykowa 16, 00-564 Warsaw

دفتر ملی UNHCR

Warsaw ,17 .lok 15/13Szucha Al.

سازمان بین المللی مهاجرت (IOM)

Mariensztat 8, Warszawa، شماره تلفن: (+48) 22 538 9169

بنیاد حقوق بشر هلینیسکی

Zgoda 11, Warsaw، شماره تلفن: (+48) 22 556 4466

انجمن مداخله قانونی (Stowarzyszenie Interwencji Prawnej)

، شماره تلفن: (+48) 22 621 5165، 3 maja 12/510, Warsaw, .Al

فعالیت بشردوستانه لهستان (Polska Akcja Humanitarna)

Szpitalna 5/3, Warszawa، شماره تلفن: (+48) 22 828 9086

مرکز کمکهای قانونی دانشجو – دانشگاه ورشو (Klinika Prawa Uniwersytetu

Warszawskiego)

Dobra 68/70, Warszawa، شماره تلفن: (+48) 22 552 4318

انجمن Proxenia » (Stowarzyszenie na rzecz Integracji i Ochrony Cudzoziemców

« Proxenia »)

Ostrobramska 98, Warszawa، شماره تلفن: (+48) 22 610 0252

مؤسسه « Ocalenie »

Ordynacka 9/21, Warszawa، شماره تلفن: (+48) 22 828 5054

Caritas Poland

Krakowskie Przedmieście 62, Warszawa, phone number: (+48) 22 826 9910

Prymasa Stefana Wyszyńskiego 2, Lublin, phone number: (+48) 81 743 7186

Warszawska 32, Białystok، شماره تلفن (+48) 85 731 5553

شماره تلفن 95 737 4006 (+48) ،Wojska Polskiego 140, Słubice

Halina Nieć Legal Aid Centre (Centrum Pomocy Prawnej im. Haliny Nieć)
شماره تلفن: 12 633 7223 (+48) ،Krowoderska 11/7, Cracow

Osrodek praw Człowieka UJ
شماره تلفن 12 427 2480 (+48) : ،Z. Krasieńskiego 18, Cracow

تأسيس قانون مؤسسه قانونی (Fundacja Instytut na rzecz Państwa Prawa)
شماره تلفن 81 743 6805 (+48) : ،Chopina 14/70, Lublin
مبانی تحصیل و خلاقیت (Fundacja Edukacji i Twórczości, Centrum Integracji Uchodźców)
شماره تلفن 85 742 4043 (+48) : ،Św. Mikołaja 9, Białystok